Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLŢI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№
от 2020 г.

Проект
Перевод

Об утверждении трехстороннего соглашения о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viaţa cu Speranţă» и Общественной ассоциацией «Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi»

В соответствии с ч. (1) и п. j), y) ч. (2) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении №436-XVI от 28.12.2006, Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., Законом РМ о государственном надзоре за общественным здоровьем №10 от 03.02.2009 г., Законом РМ о социальных услугах №123 от 18.06.2010 г., в целях реализации Муниципальной программы по профилактике и контролю ВИЧ/СПИД-инфекции и инфекций, передающихся половым путём, на 2017-2020, утвержденной решением Совета муниципия Бэлць № 10/4 от 26.10.2017, а также других утверждённых политик в области здравоохранения и социальной защиты, на основании обращения Общественной ассоциации «Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi» зарегистрированное №.03-13/4242 от 11.08.2020, а также осознавая общий интерес в отношении повышения эффективности действий в области пропаганды здорового образа жизни и предупреждения ВИЧ среди групп повышенного риска заражения в муниципии Бэлць, посредством консолидации совместных усилий с неправительственным сектором, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Трехстороннее соглашение о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viaţa cu Speranţă» и Общественной ассоциацией «Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi», согласно приложению.
2. Уполномочить и.о. примара муниципия Бэлцъ г-на Григоришин Н.Н. подписать Трехстороннее соглашение о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viaţa cu Speranţă» и Общественной ассоциацией «Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi».
3. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии: по образованию, социальной защите и здравоохранению, по законности и дисциплине.

Председательствующий на XI
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць

Приложение
к решению Совета мун. Бэлць
№. _____ от _____2020 г.

ACORD TRILATERAL DE COLABORARE
între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălţi, Instituția Publică Centrul Social Regional „Viaţa cu Speranţă" și Asociația Obștească „Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi"

Data semnării: ___ _____ 2020
Locul semnării: municipiul Bălți

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, din numele căreia, în conformitate cu legea în vigoare a Republicii Moldova, vine Consiliul municipal Bălţi, în persoana primarului interimar al municipiului Bălți, a dlui Nicolai Grigorișin,

Instituția Publică Centrul Social Regional „Viaţa cu Speranţă" (în continuare Centrul), situat pe adresa: mun. Bălţi, str. Victoriei, 7A, cod fiscal 1012602001229, în persoana directorului Centrului, a dnei Ecaterina Russu,

şi

Asociaţia Obștească „Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi" (în continuare Asociația), cu adresa juridică: mun. Bălți, str. Bucovinei, 101, IDNO 1009620002691, în persoana preşedintei organizației necomerciale, a doamnei Irina Baikalova,

numite în continuare „Părţi",

în limita competențelor și atribuțiilor ce le revin, au convenit să încheie prezentul Acord multilateral de colaborare (în continuare - Acord) asupra următoarelor:

Capitolul I. SCOPUL COLABORĂRII

1.1. Prezentul Acord propune o activitate de colaborare şi egal parteneriat orientat spre desfăşurarea activităţilor de dezvoltare și menținere a serviciilor sociale şi de suport social al persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, de organizarea şi implementarea unor proiecte şi activităţi în comun ce ţin de reabilitarea şi integrarea socială a beneficiarilor, precum şi activităţi informative pentru beneficiarii din comunitate, de elaborarea strategiilor şi activităţilor de promovare a modului sănătos de viaţă, de modificarea comportamentelor riscante de infectare cu HIV prin elaborarea şi implementarea măsurilor de prevenire şi asigurare a tratamentului, îngrijirii şi suportului persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, de crearea serviciilor contemporane, de sensibilizarea opiniei publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu probleme HIV/SIDA.
1.2. Părțile, în cadrul prezentului Acord, în comun, vor contribui la implementarea actelor naţionale şi locale, după cum urmează:

- politicile naționale și municipale în domeniile sănătății și securității sociale;
- Programul municipal de prevenire şi control al infecţiei HIV/SIDA şi infecţiilor cu transmitere sexuală sau, după caz, un alt program/plan/strategie municipală aprobate în domeniul dat.

Capitolul II. TERMENUL DE ACȚIUNE AL ACORDULUI

2.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de toate Părţile şi va fi valabil timp de 3 ani de la data încheierii.
2.2. Prezentul Acord se reînnoieşte în mod tacit, pentru perioade succesive de câte 1 an, dacă niciuna dintre Părţi nu notifică celorlalte Părţi, în scris, intenţia sa de a denunţa prezentul Acord, cu minimum 60 de zile înaintea expirării perioadei de valabilitate.
2.3. Prezentul Acord poate să înceteze înainte de termen în următoarele cazuri:

- neexecutarea obligațiilor asumate de către Părți;
- Asociația își încetează activitatea în domeniile sănătății și social;
- desființarea Centrului ca persoană juridică;
- desființarea Asociației ca persoană juridică.

Capitolul III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

3.1. Părţile se obligă să-şi onoreze responsabilităţile conform prevederilor prezentului Acord şi vor menţine un dialog deschis privind problemele şi succesele implementării Acordului, consultându-se reciproc în vederea eficientizării relațiilor de colaborare.

3.2. Părțile vor organiza și desfășura în comun diverse activități, ce țin de scopul prezentului Acord și întru realizarea acestuia;

3.3. Rolurile şi responsabilităţile Părților:

3.3.1. **ale Consiliul municipal Bălți, în persoana primarului municipiului Bălți:**

a) va asigura promovarea parteneriatului medico-social;

b) va asigura, după posibilitate, conlucrarea eficientă cu celelalte două Părți în vederea rezolvării problemelor beneficiarilor;

c) va susține inițiativele propuse de Asociație, care corespund scopului prezentului Acord;

d) va susține inițiativele propuse de Centru, care corespund scopului prezentului Acord;

e) va disemina pe pagina oficială a Primăriei mun. Bălți, sau, după caz, pe paginile oficiale ale subdiviziunilor structurale ale primăriei, informații despre activitățile realizate în cadrul acestui Acord, precum și alte informații, rapoarte de activitate ale Asociației și Centrului, prezentate de acestea;

f) va monitoriza implementarea politicilor municipale: Programului municipal de prevenire şi control al infecţiei HIV/SIDA şi infecţiilor cu transmitere sexuală, altor politici aprobate conexe domeniilor sănătății și securității sociale.

3.3.2. **ale Instituției Publice Centrul Social Regional „Viaţa cu Speranţă”**:

a) va acorda gratuit, cu programe de zi, servicii integrate specializate (de informare, de consiliere psihologică, de consiliere socială, de consiliere juridică, de asistență medicală, de recuperare fizică) şi suport social persoanelor din mun. Bălți infectate cu HIV/SIDA, precum şi membrilor familiilor acestora, inclusiv copii, în scopul îmbunătăţirii calităţii vieţii acestora;

b) va asigura reabilitarea socială şi (re)integrarea în societate a persoanelor care trăiesc cu HIV;

c) va asigura referirea persoanelor, care trăiesc cu HIV/SIDA, la alte servicii din cadrul sistemului de protecţie socială și cele de sănătate, conform necesităţilor beneficiarilor;

d) va asigura formarea continuă a aderenţei la tratamentul antiretroviral (ARV) şi menţinerea aderenţei la tratamentul ARV a persoanelor infectate HIV/SIDA, precum și motivarea schimbării comportamentului şi reducerii riscurilor de răspândire a infecţiei HIV;

e) va asigura susținerea Asociației în promovarea noilor servicii după necesitatea beneficiarilor;

f) va asigura condiții de participare a voluntarilor Asociației în activități de voluntariat;

g) va colabora în comun cu beneficiarii și cu specialiștii Asociației în elaborarea și realizarea planurilor individuale de asistenţă pentru persoanele infectate și afectate de HIV/SIDA;

h) va facilita participarea personalului Asociației în cadrul acțiunilor comune și evenimentelor comune legate de profilaxia și combaterea HIV/SIDA;

i) va asigura, conform legislației în vigoare, protecția datelor cu caracter personal/medical despre beneficiarii comuni asistaţi, obținute în perioada de prestare a serviciilor;

j) va pune la dispoziţia Asociaţiei echipamentul şi mobilierul, pentru organizarea activităţilor orientate spre satisfacerea obiectivelor Centrului şi prezentului Acord;

k) va include programul de activitate al Asociației în programul de activitate al Centrului;

l) va pune la dispoziţia beneficiarilor, angajaţilor Asociaţiei și voluntarilor transport pentru executarea sarcinilor axate;

m) va participa la elaborarea politicilor municipale în domeniul sănătății și asistenţei sociale;

n) va întocmi şi va prezenta primarului mun. Bălți raportul anual de activitate privind activitățile desfășurate, rezultatele colaborării în cadrul respectivului Acord, precum și alte informații relevante, în cel mult 6 luni de la sfârșitul anului pentru care este întocmi.

3.3.3. **ale Asociaţiei Obştești „Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi":**

a) va organiza în comun cu Centrul, în localul amplasat în mun. Bălţi, str. Victoriei, 7A, activităţi orientate spre satisfacerea obiectivelor prezentului Acord, ce ţin de necesităţile specifice ale beneficiarilor;

b) va utiliza cu acuratețe echipamentul și mobilierul din cadrul Centrului, pentru organizarea activităţilor orientate spre satisfacerea obiectivelor Centrului şi prezentului Acord;

c) va elabora și va distribui materiale informaţionale de prevenire a infecţiei HIV/SIDA, de promovare a modului sănătos de viaţă, de sensibilizare a opinii publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu HIV/SIDA;

d) va identifica potenţialii beneficiari ai Centrului şi va redirecţiona cazurile de intervenţie;

e) va atrage beneficiarii din mun. Bălţi în programele Centrului;

f) va suplini serviciile Centrului, prin acordarea serviciilor de consiliere de la egal la egal persoanelor infectate și afectate cu HIV/SIDA și persoanelor din grupurile de risc sporit de infectare;

g) va asigura organizarea activităţilor de grup pentru persoane infectate şi afectate de HIV/SIDA și alte grupuri de risc sporit de infectare;

h) va asigura, în măsura posibilităților, susținerea copiilor infectaţi/afectaţi de HIV/SIDA, în comun cu Centrul;

i) va distribui prezervative, materiale informaționale pentru persoanele infectate și afectate cu HIV/SIDA;

j) va oferi servicii de testare voluntară la HIV pentru persoanele afectate de HIV/SIDA, pentru persoanele din grupurile de risc de infectare și pentru doritorii de a afla statutul lor HIV;

k) va asigura formarea continuă a aderenţei la tratamentul ARV, monitorizarea și readucerea în tratamentul ARV, prin intermediul consultanților de la egal la egal și implicarea specialiștilor Centrului;

l) va organiza şi va acorda servicii de îngrijire socială la domiciliu pentru persoanele cu HIV/SIDA, în comun cu specialiștii Centrului;

m) va contribui la formarea si dezvoltarea echipei de voluntari;

n) va participa la executarea planurilor individuale de asisitenţă pentru persoane infectate de HIV/SIDA, elaborate de angajaţii Centrului în comun cu beneficiarii Centrului, şi va asigura intervenţii în caz de necesitate;

o) va asigura, conform legislației în vigoare, protecția datelor cu caracter personal/medical despre beneficiarii comuni asistaţi, obținute în perioada de prestare a serviciilor;

p) va organiza şi va asigura participarea voluntarilor, beneficiarilor în activități socio-culturale;

q) va organiza şi va desfăşura, în comun cu Centrul, seminare/întruniri pentru elevii instituţiilor gimnaziale, liceale, şcoli profesionale, colegii, instituţii universitare cu tematica: prevenirea răspândirii viciilor sociale, inclusiv HIV/SIDA; promovarea modului sănătos de viaţă; drogurile şi consecinţele lor etc;

r) va oferi suport informaţional şi tehnic Centrului pentru susţinerea persoanelor infectate și afectate cu HIV/SIDA;

s) va participa la elaborarea politicilor municipale în domeniul sănătății și asistenţei sociale;

t) va întocmi şi va prezenta primarului mun. Bălți raportul anual de activitate privind activitățile desfășurate, rezultatele colaborării în cadrul respectivului Acord, precum și alte informații relevante, în cel mult 6 luni de la sfârșitul anului pentru care este întocmit.

Capitolul IV. FORŢA MAJORĂ

4.1. Nici una dintre Părţile prezentului Acord nu răspund de neexecutarea în termen şi/sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parţial, a oricărei obligaţii care îi revine în baza acestuia, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligaţiei respective a fost cauzată de forţa majoră, aşa cum este definită de lege.
4.2. Partea care invocă forţa majoră este obligată să notifice celorlalte Părţi, în termen de 3 zile, producerea evenimentului şi să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecinţelor lui.
4.3. Dacă în termen de 10 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, Partea care invocă forţa majoră este total exonerată de îndeplinirea acestei obligaţii.

Capitolul V. CLAUZE FINALE

5.1. În procesul executării prezentului Acord, Părţile vor acţiona în conformitate cu principiile de bună credinţă, diligenţă, parteneriat şi egalitate.
5.2. Toate modificările şi completările la prezentul Acord trebuie să fie perfectate în formă scrisă, semnate de către reprezentanţii împuterniciți ai Părţilor, şi vor constitui parte integrantă a respectivului Acord.
5.3. Litigiile apărute în legătură cu executarea prezentului Acord vor fi rezolvate de Părți pe cale amiabilă. Dacă aceasta nu este posibilă, litigiul se va examina în instanţa de judecată în conformitate cu legislaţia în vigoare a Republicii Moldova.
5.4. Acordul cuprinde 4 (patru) pagini ce vor fi semnate, datate şi ştampilate de Părți.
5.5. Prezentul Acord este întocmit în 3 (trei) exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, care au putere juridică egală.

Capitolul VI. ADRESELE ŞI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Consiliul municipal Bălți

municipiul Bălți, str. Independenței, 1

Primarul interimar al municipiului Bălți:
Nicolai Grigorișin

_____

Instituția Publică Centrul Social Regional „Viaţa cu Speranţă”

situat pe adresa: mun. Bălţi, str. Victoriei, 7A

Director:
Ecaterina Russu

_____

AO „Respiraţia a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălţi”

adresa juridică: mun. Bălţi, str. Bucovinei, 101

Preşedinte: Irina Baikalova

_____

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

Cu privire la aprobarea Acordului trilateral de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți,
Instituția Publică Centrul social regional „Viaţa cu Speranţă" și Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălți"

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți Cu privire la aprobarea Acordului trilateral de colaborare între
Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți, Instituția Publică Centrul social regional „Viaţa cu Speranţă" şi Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate şi Inactivi din municipiul Bălți", care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a primăriei mun. Bălți;

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j), y) din Legea RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administraţia publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, Legea RM privind supravegherea de stat a sănătății publice nr. 10 din 03.02.2009, Legea RM cu privire la servicii sociale nr. 123 din 18.06.2010, în scopul realizării Programului municipal de prevenire şi control al infecţiei HIV/SIDA şi infecţiilor cu transmitere sexuală pentru anii 2017-2020, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 10/4 din 26.10.2017, proiectul sus-menţionat poate fi examinat şi aprobat la şedinţa Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice ***Vitalii Balan***

RAPORT DE SPECIALITATE
la proiectul deciziei Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la aprobarea Acordului multilateral de colaborare
între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți,
reprezentat de Consiliul municipal Bălți,
Instituția Publică Centrul social regional „Viața cu speranță" și
Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi
din municipiul Bălți""

Proiectul propus al deciziei CMB „Cu privire la prelungirea Acordului multilateral de colaborare între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți, Instituția Publică Centrul social regional „Viața cu speranță" și Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți" a fost elaborat:

în conformitate cu prevederile art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j), y din Legea RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, Legea privind supravegherea de stat a sănătății publice nr. 10 din 03.02.2009, Legea cu privire la servicii sociale nr. 123 din 18.06.2010,

în scopul realizării Programului municipal de prevenire și control al infecției HIV/SIDA și infecțiilor cu transmitere sexuală pentru anii 2017-2020, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 10/4 din 26.10.2017, precum și a altor politici aprobate conexe domeniilor sănătății și securității sociale,

în baza cererii AO „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți", înregistrată cu nr. 03-13/4242 din 11.08.2020,

precum și pentru sporirea eficienței acțiunilor în domeniul promovării unui mod sănătos de viață și prevenirii HIV în mediul grupurilor cu risc sporit de infectare în spațiul municipiului Bălți, prin intermediul consolidării eforturilor comune de colaborare cu sectorul neguvernamental.

Proiectul deciziei menționate nu contravine legislației în vigoare și este recomandat spre aprobare.

Șeful Direcției managementul documentelor și relații cu publicul — **Cernogal Angelina**

Șeful-adjunct al Direcției managementul documentelor și relații cu publicul — Cemîrtan Viorica